

Communiqué de presse



FONDS TRANSFABRIK 2023

Spectacle vivant : la neuvième édition du Fonds Transfabrik récompense 8 projets franco-allemands

Le Fonds Transfabrik, fonds franco-allemand pour le spectacle vivant, encourage les projets de création impliquant des partenaires en France et en Allemagne. Il soutient, par un apport financier en coproduction, des projets de création dans les domaines de la danse contemporaine, du théâtre, du nouveau cirque, des arts de la rue ainsi que du théâtre d'objets et de marionnettes. Le Fonds Transfabrik soutient des projets artistiquement exigeants, qui innovent esthétiquement et reflètent la diversité artistique et culturelle de la création contemporaine.

Découvrez les projets lauréats de l'édition 2023 :

Grichka Caruge | **SUR LE FIL** - 9000 €

Sorour Darabi | **Mille et Une Nuits** - 9000 €

Martine Pisani & Michikazu Matsune | **Kono atari no dokoka** - 9000 €

Dorothee Munyaneza | **Toi, moi, Tituba...** - 8000 €

Arno Ferrera & Gilles Polet | **ARMOUR** - 5000 €

Julia B. Laperrière | **Dangereuses / Die Gefährliche(n)** - 5000 €

Collectif Le G. Bistaki | **Tancarville** - 5000 €

Antonia Baehr & Latifa Laâbissi | **CAVALIERS IMPURS** - 5000 €

Ces spectacles seront créés durant la saison 2023 / 2024 et seront visibles en Allemagne et en France.



Festival d'Avignon 2023



Kono atari no dokoka

Martine Pisani & Michikazu Matsune

Première : 08.07.2023

Festival d'Avignon, Collection Lambert

En 2021 l'artiste japonais-autrichien Michikazu Matsune propose à Martine Pisani, chorégraphe française, un nouveau projet à partir de ses premières pièces chorégraphiques. Elle accepte ! Depuis les deux artistes tracent des chemins entre la France et le Japon, la jeunesse de Michikazu à Kobe et les premières pièces de Martine qu'elle crée à Paris. Des anecdotes de la vie quotidienne sont partagées, mais aussi la danse des années 80 et 90, la révélation d'une maladie, des haïkus et pourquoi pas une tasse de thé ?

© Markus Gradwohl

Tanz im August 2023

Toi, moi, Tituba ...

Dorothee Munyaneza

Première : 10.08.2023

Tanz im August, Villa Elisabeth, Berlin

Comment faire résonner les souffles, les vies et les rêves de ces hommes et ces femmes dont les identités et les existences furent niées et broyées par la traite et le système colonial ? À travers les mots ? À travers le corps ? A travers la voix qui habite l'espace, les chants qui parlent à ceux qui sont là et ceux qui sont loin ? Accompagnée du oudiste et compositeur électronique Khyam Allami installé à Berlin, Dorothee Munyaneza part d'un texte de la philosophe Elsa Dorlin pour explorer un corps-archive à même de recueillir et honorer les mémoires. Une archive vivante, sensible, physique et corporelle pour rassembler des vécus nés de la dispersion même. © Élodie Paul





CAVALIERS IMPURS

Antonia Baehr & Latifa Laâbissi

Première : 25.10.2023

HAU Hebbel am Ufer (HAU2), Berlin

CAVALIERS IMPURS interroge la tension entre abstraction et figuration, universalisme et singularité, qui habite les pratiques artistiques queer, féministes, racisées. Ces dernières sont souvent associées à des mouvements politiques et des stratégies de visibilité contre les mécanismes d'exclusion de l'establishment artistique. Parallèlement, il y a toujours eu des pratiques prônant camouflage, disparition, abstraction. Le duo explore ce mélange hétérogène de stratégies d'abstraction et de visibilité queer. Le vocabulaire formel universalisant de l'abstraction y est combiné avec une forme d'expression populaire, subversive ou encore fétichiste (revue, numéro, cabaret, stand-up). L'abstraction est-elle fatalement inscrite dans un rapport de force ou peut-elle développer un potentiel subversif ? © Nadia Lauro

Dangereuses / Die Gefährliche(n)

Julia B. Laperrière

Première : Novembre 2023

Ballhaus Ost, Berlin

Dangereuses est un projet chorégraphique pour quatre interprètes et un musicien dont la première aura lieu en novembre 2023 à Berlin. Posant la question « quels corps et quelles danses sont nécessaires pour les temps présents », le projet s'intéresse à l'intersection du corps guerrier avec le corps sensuel et sensible. Il ne s'agit pas ici d'opposer la douceur, la vulnérabilité, la force et la brutalité, mais plutôt de s'intéresser à leur rencontre et à la manière dont elle se produit. Le projet s'inspire des écrits d'Elsa Dorlin sur la violence, et fait appel à l'utilisation de l'érotisme par Lorde et au *pleasure activism* de Maree Brown comme méthodologie, et ce en les érigeant comme principes directeurs pour mener le travail au sein du groupe et avec les collaborateurs. Le projet est une co-réalisation entre la France et l'Allemagne, en termes de structure, de financement et de collaborations, visant ainsi à contribuer à la circulation des pratiques émergentes entre les deux pays. © Julia B. Laperrière





SUR LE FIL

Grichka Caruge

Première : Février 2024

SUR LE FIL est une pièce pour 5 danseuses issues de styles de danse différents (Hip-hop, Krump, Contemporain). Grichka Caruge souhaite exploiter leurs différentes énergies, qu'il a lui-même traversées par le passé, y inclure l'état d'esprit Krump et chorégraphier la tension entre émotions négatives et positives à travers le caractère (le personnage) de chacune.

© Morgan Eloy

© MAO

ARMOUR

Arno Ferrera & Gilles Polet

Première : Mars / avril 2024

SPRING – Festival International des nouvelles formes de cirque en Normandie

ARMOUR est un *threesome* de portés acrobatiques qui poursuit une réflexion autour des masculinités en soutenant une envie de changement. En partant de la notion de (sur)protection qui amène à la violence, le trio de performers se confrontera aux aspects toxiques de la virilité pour ouvrir un espace d'intimité et de fragilité nécessaires. Le spectacle jouera en tri-frontal dans une complicité joyeuse avec le public.

© ARMOUR TDR





Tancarville

Collectif Le G. Bistaki

Première : Mai 2024

Usant d'un objet aussi commun que le drap blanc, distordant les corps et l'espace scénique dans un entrecroisement de scènes poétiques ou cruellement réelles, Tancarville joue une satire sociale à l'écriture cinématographique, où l'absurde entraîne l'humour. Ils et elles sont les fantômes de nos cités, femmes et hommes de ménage, balayeur-se-s de rue, plongeur-se-s de restaurant... Ceux et celles que l'anonymat a rendus invisibles à notre société. D'autres, occupé-e-s, préoccupé-e-s, passent à côté sans remarquer qu'entre leurs mondes existe une tension aussi concrète qu'absurde, un fil tendu sur lequel s'étendent les costumes du quotidien. Mettant en espace et en mouvement corps et objets, Le G. Bistaki offre une création entremêlant réel et onirisme, qui donne à voir ceux et celles qu'on ne voit plus. © Bistaki

Mille et Une Nuits

Sorour Darabi

Première : Juin 2024, Montpellier
Danse

Un lieu émerge, nous tenant à la fois comme un tout et une multitude de fragments intimes, sociaux et politiques. Un paysage affectif qui nous enveloppe dans la peau d'un fantôme futuriste en attente d'une renaissance tardive. Un lieu où nous ne sommes pas seulement des concepts politiques, mais des paysages émotionnels, où la peau est aussi épaisse qu'un corps et aussi fragile que l'espace liminal entre les chants. Où nos corps de rage – notre pouvoir de transformation, créent des substances de larmes, de sueur et de voix pour éteindre la soif de la terre. Pour ce nouveau spectacle qui se déroule au plus profond de la nuit, Sorour Darabi dessine un opéra contemporain en perpétuelle métamorphose. Comme c'était le cas pour Shéhérazade, la nuit devient ici un espace de résistance et l'invention de nouveaux récits devient alors une question de survie. De la lumière du soleil au clair de lune, le cycle sans fin est une négociation entre les extrêmes. Qu'est-ce qui nous amène à l'aube ? © Camille Blake



Pour cette neuvième édition, **38** candidatures ont été déposées, dont **9** projets en provenance d'Allemagne et **29** projets en provenance de France, parmi lesquels **23** projets Danse, **7** projets Théâtre, **2** projets Théâtre d'objets et de marionnettes, **2** projets Cirque, **1** projet Arts de la rue, et **3** projets pluridisciplinaires.

Le jury est composé de professionnels indépendants français et allemands du spectacle vivant.

Membres du jury de l'édition 2023 :

Raïssa Kim - Centre chorégraphique national d'Orléans

Julie Kretzschmar - Les Bancs Publics - Festival Les Rencontres à l'échelle

Jérémy Ridel - FullFrontalTheatre

Linus Gratte - Centre Pompidou / Service des spectacles vivants

Corinna Humuza - Internationales Sommerfestival / Kampnagel

Ute Classen - Zirkus ON / Bundesverband Zeitgenössischer Zirkus (BUZZ)

Jacqueline Azarmi Eskandani - Theaterformen

Tunay Önder - Autrice, essayiste, service culturel de la ville de Munich [empêchée]

Pour découvrir les projets des artistes lauréats et suivre leur actualité, nous vous invitons à vous rendre sur le site internet du Fonds Transfabrik : www.fondstransfabrik.com

A propos du Bureau du Théâtre et de la Danse de l'Institut français d'Allemagne

Créé en 1995, le Bureau du Théâtre et de la Danse (BTD) est l'un des bureaux spécialisés de l'Institut français d'Allemagne. Il développe, sur la durée, la présence des artistes installés en France sur le territoire allemand, dans les domaines du théâtre contemporain, de la danse contemporaine, du nouveau cirque, du théâtre d'objets et de marionnettes et des arts de la rue. Plus d'informations : www.institutfrancais.de

A propos du Goethe-Institut e.V.

Le Goethe-Institut est l'institut culturel de la République fédérale d'Allemagne. Il œuvre dans le monde entier. Fort de ses 157 instituts dans 98 pays, il promeut la connaissance de la langue allemande à l'étranger, favorise la coopération culturelle dans le monde entier et se fait la vitrine de l'Allemagne d'aujourd'hui. Grâce à la coopération avec les nombreuses institutions partenaires, le Goethe-Institut dispose de plus de 1 000 points de contact dans le monde entier. Plus d'informations : www.goethe.de

Contacts presse :

Institut français Deutschland
Responsable communication,
Stéphanie Biollaz
030 590 03 92 90
stephanie.biollaz@institutfrancais.de

Bureau du Théâtre et de la Danse
Responsable, Sarah Becher
sarah.becher@institutfrancais.de

Goethe-Institut e.V.:
Département Danse et Théâtre
Responsable, Manfred Stoffl
manfred.stoffl@goethe.de

